PROVISIONAL
A/PV. 2311
10 December 1974
ARABIC

الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

الدورة التاسعة والعشرون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الحادية عشرة والثلاثمائة بعد الألفين

المنعقدة بالمقر في نيويورك

يوم الثلاثاء ١٠ من كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤ الساعة ١٠/٣٠

الرئيس : السيد جانكوفتش (النمسا)

(نائب الرئيس)

١ ــ القضاء على التمييز العنصري بكافة أشكاله : تقرير اللجنة الثالثة (الجزء الثاني) [٥٣] .

٢ ــ القضاء على التعصب الديني بكافة أشكاله [٥٤] :

(أ) تقرير اللجنة الثالثة ؛

(ب) التعديل المقدم من البلدان التالية : الأرجنتين ، استراليا ، جمهورية المانيا

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة اصلا باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الاخرى . وستوزع النصوص النهائية في أقرب وقت ممكن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الاصلية ، كما ينبغي ارسالها بأربع نسخ خلال ثلاثة أيام عمل الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شؤون المؤتمرات Chief of The Official Records Editing Section, Department of Conference Services, Room LX-2332 مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر .

وحيث أن هذا المحضر وزع في ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤ فان التاريخ النهائي لقبول التصحيحات سيكون في ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٧٥ .

فيرجى من الوفود أن تتقيد بهذه المهلة تقيدا تاما تيسيرا لانجاز العمل .

74-70449/A

Digitized by UNOG Library

الاتحادية ، أوروغواى ، باكستان ، بلجيكا ، الدانمرك ، السويد ، كوستاريكا ، كولومبيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، النرويج ، النمسا ، نيوزيلندا ، هولندا .

٣ ـ حقوق الانسان والتطورات العلمية والتكنولوجية : تقرير اللجنة الثالثة [٥٦] .

٤ ـ حرية الاعلام : تقرير اللجنة الثالثة [٥٧] .

٥ ـ حالة العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ، والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية ، والبروتوكول الاختيارى التابع للعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية : تقرير اللجنة الثالثة [٥٨] .

٦ ـ تقرير مفوض الامم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين : تقرير اللجنة الثالثة [٥٩] .

٧ ـ مؤتمر الامم المتحدة لعقد اتفاقية دولية بشأن قانون التبني : تقرير اللجنة الثالثة [٦١] .

٨ ـ خبرة البلدان في انجاز تغييرات اجتماعية واقتصادية بعيدة المدى استهدافا للتقدم الاجتماعي : تقرير اللجنة الثالثة [٦٢] .

٩ ـ المفهوم الموحد لتحليل الانماء وتخطيطه : تقرير اللجنة الثالثة [٦٣] .

١٠ ـ مسألة اقامة جهاز ، تطبيقا لاتفاقية تخفيض حالات انعدام الجنسية ، يستطيع طالبو الاستفادة من الاتفاقية المذكورة اللجوء اليه : تقرير اللجنة الثالثة [٦٤] .

١١ ـ تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعي [١٢] :

(أ) تقرير اللجنة الثالثة (الجزء الثاني) ؛

(ب) التعديل المقدم من ايران ؛

(ج) تقرير اللجنة الخامسة .

Digitized by UNOG Library

بنود جدول الأعمال: ٥٣، ٥٤، ٥٦، ٥٧، ٥٨، ٥٩، ٦١، ٦٢، ٦٣، ٩٩

السيد فون كياو (جمهورية ألمانيا الاتحادية) ، مقرر اللجنة الثالثة ، قدم تقارير اللجنة A/9806/Add.1 و A/9893 و A/9934 و A/9937 و A/9938 و A/9922 و A/9935 و A/9917 و A/9894 و A/9896

ثم قال :

السيد فون كياو (جمهورية ألمانيا الاتحادية) مقرر اللجنة الثالثة (الكلمة بالانجليزية) : فيما يتعلق بالبند ٥٣ (ب) ، فاننا اثناء بحثنا لهذا البند بعنوان " القضاء على التمييز العنصرى بكافة أشكاله " فان اللجنة الثالثة اقرت مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/9806/Add.1 والمعروض على الوفود الان وذلك باغلبية مائة صوت مقابل لا أحد ، وامتناع صوت واحد عن التصويت .

وبهذا فان اللجنة قد اعربت عن تقديرها لعمل اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز العنصرى فضلا عن توقعها أن هذه اللجنة سوف تواصل القيام بدورها الهام في اطار الميثاق الذى انشئت بمقتضاه للقضاء على كل اشكال التمييز المبني على أساس العنصر أو اللون أو المولد أو الاصل الوطني أو العرقي .

أما التقرير الوارد في الوثيقة A/9893 والخاص بالبند ٥٤ بعنوان " القضاء على التعصب الديني بكافة أشكاله " فيتضمن مشروع قرار تم اقراره باغلبية ٦٧ صوتا مقابل صوت واحد ، وامتناع ٢٤ عن التصويت . ويعرب هذا المشروع عن رغبة الوفود ، في أن تتابع لجنة حقوق الانسان تطوير مشروع اعلان حول القضاء على كل اشكال التعصب الديني . وتطلب من لجنة حقوق الانسان أن تقدم الى الدورة الثلاثين للجمعية العامة مشروع اعلان ، وان تقرر ادراج هذا البند في جدول أعمال الدورة ٣٠ على شرط انتهاء لجنة حقوق الانسان من وضع مشروع موحد .

وفيما يتعلق بالفقرة الثالثة من منطوق القرار ، فان عددا من الوفود كانت ترى أنه بالنظر الى عدم احراز تقدم حتى الان فيما يتعلق بهذا الموضوع ، فان هذا البند يجب على أى حال أن يدرج في جدول أعمال الدورة الثلاثين للجمعية العامة حتى نعطي الجمعية العامة فرصة لتقييم التقدم فيما يتعلق بتطوير وضع مشروع اعلان .

Digitized by UNOG Library

فيما يتعلق بالبند ٥٦ بعنوان " حقوق الانسان والتطورات العلمية والتكنولوجية" فان اللجنة الثالثة أقرت مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/9937 بأغلبية ٨٦ صوتا مقابل لا شيء ، وامتناع ٨ عن التصويت . ويطالب هذا المشروع ضمن أشياء اخرى لجنة حقوق الانسان أن تضع برنامج عمل للقيام بصياغة معايير دولية في مجالات معينة من مجالات حقوق الانسان والتطورات العلمية والتكنولوجية وسوف يطلب من الوكالات المتخصصة أن تبحث اعداد توصيات في هذا الصدد . وفي اثناء المناقشات أكدت الوفود الحاجة الى اتخاذ اجراءات لحماية حقوق الانسان الخاصة بالافراد والمجموعات ضد اساءة استخدام العلم والتكنولوجيا . وتم التأكيد ايضا على الاستفادة الكاملة من العلم والتكنولوجيا لتطوير الدول .

اما الفقرة ٢١ من التقرير الوارد في الوثيقة A/9937 فتتضمن مشروع قرار تم اقراره في اللجنة الثالثة والذى بمقتضاه فان مزيدا من البحث في " مشروع اعلان حول استخدام التقدم العلمي والتكنولوجي لمصلحة السلام ولفائدة البشرية " ، يجب تأجيله وان تكون له الأولوية في الدورة الثلاثين للجمعية العامة .

أما التقرير الوارد في الوثيقة A/9934 والخاص بالبند ٥٧ بعنوان " حرية الاعلام" فيتضمن مشروع قرار للجنة الثالثة يوصي بأن هذا البند يجب ادراجه في مشروع جدول اعمال الدورة الثلاثين للجمعية العامة . وفي اثناء المناقشة فان عددا من الوفود أكدت على اهمية احداث تحسن عالمي في تبادل المعلومات عبر الحدود كخطوة ضرورية من أجل القضاء على التحيز ودعم السلام عن طريق تفاهم أفضل . وركزت المناقشات حول الحاجة الى استمرار الحوار حول هذا الموضوع وعلى حرية تدفق المعلومات وعلى هذا الحق الاساسي والمدى الذى يمكن أن نقيد به هذا الحق .

وفيما يتعلق بالبند ٥٨ بعنوان " حالة العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ، والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية والبروتوكول الاختيارى التابع للعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية " فان اللجنة الثالثة اقرت مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/9938 بأغلبية ١٠٢ صوتا مقابل لا شيء وامتناع ٤ عن التصويت ، ويعرب مشروع القرار هذا عن الامل في أن الوثائق الثلاثة سوف تصبح سارية المفعول في المستقبل القريب ويدعو كل الدول الى أن تشارك في المواثيق الدولية الخاصة بحقوق الانسان . وفيما يتعلق بالدعوة الاخيرة فان الفقرة ٨ في الوثيقة A/9938 تعتبر ذات أهمية خاصة .

Digitized by UNOG Library

وكما يمكن أن نرى من الجزء ٣ من التقرير في الوثيقة A/9922 فان اللجنة الثالثة قد أقرت مشروعي قرارين خاصين بالبند ٥٩ " تقرير مفوض الامم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين" ، ويتعلق المشروع (١) بأنشطة مفوض الامم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين ، وتقريره في الوثيقة (A/9612 and Add.1-3) تم اقراره بغير تصويت ، اما مشروع القرار (٢) الخاص بتطوير مشروع ميثاق خاص بحق اللجوء السياسي ، فقد تم اقراره باغلبية ٧٢ صوتا ، مقابل لا شيء وامتناع ٢٥ عن التصويت ، ويجب اضافة اسم المغرب الى قائمة مقدمي مشروع القرار (١) في الفقرة (٤) من الوثيقة (A/9922) .

وفي اثناء المناقشات فان الوفود اعربت عن ارتياحها وتأييدها لأنشطة المفوض السامي ، كذلك فان نجاح الجسر الجوى للافراد المحتجزين بين بنغلاديش وباكستان لوحظ بالتقدير ، كذلك فان الحاجة الى اتخاذ مزيد من الاجراءات والمساعدات وخاصة فيما يتعلق بالمشردين في لاوس وفيتنام وقبرص وافريقيا ، بما في ذلك اعادة توطين اللاجئين من أنغولا وموزمبيق وغينيا بيساو ، وتأثير الاحداث في شيلي على عمل المفوض السامي في امريكا اللاتينية .

كذلك فان المفوض العام وعدد كبير من الوفود اكدت اهمية وظيفة مكتب المفوض السامي لتقديم حماية دولية للاجئين ، وفيما يتعلق بحالات اعادة توطين اللاجئين ، تم التأكيد بانه لا يمكن لأى لاجيء أن يطلب منه العودة لاية دولة قد يواجه فيها أى اضطهاد . ان القضاء على فكرة منح حق اللجوء كعمل انساني لا يمكن أن يعتبر عمل غير ودى من جانب أية دولة ، وفي هذا الصدد فان مشروع القرار الثاني يقضي بتكوين مجموعة من الخبراء الحكوميين لاعادة النظر في نص مشروع ميثاق يتعلق بحق اللجوء الاقليمي .

فيما يتعلق بالبند ٦١ بعنوان " مؤتمر الامم المتحدة لعقد اتفاقية دولية بشأن قانون التبنّي" ، فان التقرير الوارد في الوثيقة A/9935 يتضمن مشروع قرار يوصي بادراج هذا البند في جدول اعمال الدورة الثلاثين للجمعية العامة .

وفيما يتعلق بالبند ٦٢ بعنوان " خبرة البلدان في انجاز تغييرات اجتماعية واقتصادية بعيدة المدى استهدافا للتقدم الاجتماعي" ، فان اللجنة الثالثة اقرت باغلبية ٨٥ صوتا مقابل لا أحد وامتناع ٢٣ عن التصويت ، مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/9917 .

Digitized by UNOG Library

ولقد ركزت المناقشات في اللجنة الثالثة على حق كل دولة في أن تقر النظام الاقتصادي والاجتماعي الذي تراه مناسبا لتطورها ، واهمية التغييرات الداخلية الاجتماعية والاقتصادية وسيادة كل دولة على ثرواتها ومواردها الطبيعية وأنشطتها الاقتصادية ، ومسألة التأميمات وأنشطة المؤسسات المتعددة القوميات ، هذه المناقشة قد انعكست في مشروع القرار المعروض علينا الان لاقراره .

اما التقرير الوارد في الوثيقة A/9894 والمتعلق بالبند ٦٣ بعنوان " المفهوم الموحد لتحليل الانماء وتخطيطه " ، فيتضمن توصية اللجنة الثالثة باحالة بحث هذا البند الى الدورة الثلاثين للجمعية العامة .

اما فيما يتعلق بالبند ٩٩ بعنوان " مسألة اقامة جهاز ، تطبيقا لاتفاقية تخفيض حالات انعدام الجنسية ، يستطيع طالبو الاستفادة من الاتفاقية المذكورة اللجوء اليه " ، فان التقرير في الوثيقة A/9896 يتضمن مشروع قرار تم اقراره بأغلبية ٣٥ صوتا مقابل ١١ صوتا وامتناع ٥٩ عن التصويت . وهذا المشروع يتناول انشاء سلطة يمكن أن يلجأ اليها الافراد الذين بلا دول وفقا للمادة ١١ من الميثاق الخاص بتخفيض حالات انعدام الجنسية الصادر في ٢٨ آب/اغسطس من عام ١٩٦١ ، ويطلبوا من مكتب المفوض السامي للاجئين أن يقود هذه المهمة مبدئيا ، اما القرار النهائي حول هذا الموضوع فسوف تتخذه الدورة الثلاثين للجمعية العامة .

بموجب المادة ٦٦ من اللائحة الداخلية ، فقد تقرر عدم مناقشة التقارير الخاصة باللجنة الثالثة ، الواردة على جدول الاعمال في البنود ٥٣ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣ و ٩٩ .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : انني ادعو الان اعضاء الجمعية الانتقال الى الجزء الثاني من تقرير اللجنة الثالثة حول البند ٥٣ من جدول الاعمال ، بعنوان " القضاء على التمييز العنصري بكافة أشكاله " ، وهذا التقرير وارد في الوثيقة (A/9808/Add.1) وسوف تقوم الجمعية الآن بالبت في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرة ١١ من التقرير .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١١٨ صوتا مقابل لا شيء ، وامتناع صوت واحد عن التصويت .

(قرار رقم ٣٢٦٦ (د-٢٩)) .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : لقد انتهينا اذن من بحث البند ٣ ه من جدول الاعمال .

ان الجمعية تنتقل الان الى بحث تقرير اللجنة الثالثة حول البند ٤ ه من جدول الاعمال بعنوان " القضاء على التعصب الديني بكافة أشكاله " ، وهذا التقرير وارد في الوثيقة (A/9893) ، وان تعديلا قد قدم على هذا البند من جدول الاعمال في الوثيقة (A/L.735) ، وأعطي الكلمة الآن لممثل هولندا الذى يريد أن يقدم التعديل الوارد في الوثيقة المشار اليها .

السيد سبيكينبرنك (هولندا) (الكلمة بالانجليزية) : باسم مقدمي المشروع فانني أود أن اقدم التعديل الوارد في الوثيقة (A/L.735) على مشروع القرار الوارد في تقرير اللجنة الثالثة فيما يتعلق بالبند ٤ ه من جدول الاعمال ، ان التعديل الذى يقدمه وفد بلادى ، فضلا عن وفود الارجنتين واستراليا والنمسا وبلجيكا وكولومبيا وكوستاريكا والدانمرك وجمهورية ألمانيا الاتحادية ونيوزيلندا والنرويج وباكستان والسويد والمملكة المتحدة وأوروغواى ، يجب أن يحل محل الفقرة الاخيرة من منطوق القرار الوارد في الوثيقة التي ذكرتها ، ان هذا التعديل هو نفس التعديل الذى تم تقديمه اثناء المناقشات في اللجنة الثالثة والذى قدمه وفد باكستان ، وقد قبلته وفود السويد وهولندا لكي يحل محل اقتراحهما الخاص بتعديل نص مشروع القرار الذى قدمته وفود بلغاريا وجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، هذا المشروع كما يظهر من تقرير اللجنة الثالثة حول هذا الموضوع ، كان هو أساس مشروع القرار الذى تم تقديمه الى الجمعية العامة اليوم لاقراره .

Digitized by UNOG Library

ان تقديم هذا التعديل من جانب بلغاريا على التعديل الذى كنا قد قدمناه مع السويد على مشروع القرار الاصلي المقدم من بلغاريا وجمهورية بيلوروسيا أدى في اطار اللجنة الثالثة الى مناقشات مطولة اجرائية . وان وفد باكستان ، في محاولة للمساعدة على التوصل الى حل مقبول ، قدم صياغة جديدة للفقرة الاخيرة من منطوق القرار . هذه الصياغة في جوهرها ، وان لم يكن في شكلها ، تضمنت التعديل الفرعي الذى كان وفد بلغاريا قد قدمه على تعديل هولندا والسويد . وبروح الموافقة على الحل الوسط ، فان وفدى السويد وهولندا قبلا الاقتراح الباكستاني ، لانهما اعتبرا انه اخذ في الاعتبار مختلف وجهات النظر بطريقة متوازنة وبناءة .

ان المناقشات التي جرت بعد ذلك ، حالت دون وفد باكستان ودون قبول اقتراحه ، وبروح بناءة فانه لم يتم وضع هذا المشروع للتصويت . ولهذا السبب فان وفد بلادى ، فضلا عن وفود اخرى كثيرة ، يشعر بأن الجمعية العامة يجب ان تتاح لها الفرصة لكي تعرب عن رأيها فيما يتعلق بالاقتراح الذى قدمه وفد باكستان الى اللجنة الثالثة .

ان حقيقة أن مقدمي المشروع قرروا أن يقدموا هذا التعديل في هذه الدورة يعطي تعبيرا عن الاهمية التي يعلقونها على هذا الموضوع . ان وفد بلادى مقتنع بأن تطوير المادة ١٨ من الاعلان العالمي لحقوق الانسان ، والذى يضمن حرية العقيدة أو الدين ، لا يجب أن يتأجل اكثر من ذلك . وحتى يمكن ان نقيم العمل الذى تم القيام به في هذه اللجنة في مجال حقوق الانسان ، فانه من الضرورى أن هذا البند يجب أن يبقى في جدول أعمال الجمعية العامة .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أعطي الكلمة الآن للمتحدثين الذين يريدون التكلم من أجل تفسير التصويت .

السيد سميرنوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (الكلمة بالروسية) : ان الوفد السوفياتي قد أتيحت له الفرصة لكي يعرض موقفه بالتفصيل بشأن هذه المشكلة خلال المناقشات التي جرت حول هذا الموضوع في اللجنة الثالثة . وان الوفد السوفياتي قد تقيد بدقة بالقرار ٣٠٦٩ (د-٢٨) الصادر عن الجمعية العامة ، على أساس الاتفاق العام في الرأى ، واسترشد كذلك بقرارات المجلس الاقتصادى والاجتماعي التي اتخذت في الدورة السادسة والخمسين .

Digitized by UNOG Library

ان الوفد السوفياتي لم يستطع أن يمنع نفسه من ان يعبر عن دهشته لا سيما ان بعض الدول ، على نقيض قرارات الجمعية العامة (٣٠٦٦ (د-٢٨)) والمجلس الاقتصادي والاجتماعي قد تقدموا بمشروع اعلان في اللجنة الثالثة . وان هذا المشروع لم يناقش لا في لجنة حقوق الانسان ولا في المجلس الاقتصادي والاجتماعي . وفي قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي قيل أن اللجنة الثالثة كان ينبغي عليها ان تدرس الوسائل اللازمة للتعجيل باصدار مشروع قرار حول تصفية كافة أشكال التعصب الديني .

ولهذا السبب فان الوفد السوفياتي وهو يعبر عن تأييده ، للموقف البناء والعطي من جانب تنفيذ مشروع القرار يرى انه ينبغي علينا في المقام الاول ان ننفذ قرارات الدورة الثامنة والعشرين للجمعية العامة وخاصة القرار ٣٠٦٦ ، وهو ان لجنة حقوق الانسان ينبغي ان تعد مشروع اعلان موحد .

وفي اللجنة الثالثة فان وفدي بلغاريا وجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، وفي ضوء القرار ٣٠٦٦ (د-٢٨) قد تقدما بمشروع قرار في هذا الصدد ، وان هذا المشروع قد بحث بالتفصيل خلال عدة جلسات من اللجنة الثالثة .

وانني لا استطيع ان اعلن عن اتفاقي مع ما قاله السيد الموقر ممثل هولندا . الذي قال ان اللجنة لم تتمكن اولم تشأ أن تبحث الاقتراح - وليس التعديل - ، الذي قدمه وفد باكستان . وخلال مناقشات طويلة من الاجراءات وعلى اثر مناقشة من هذا النوع فان اللجنة قد قررت اعتماد القرار كما هو مقدم الآن للجمعية العامة .

وأود ان اؤكد ان وفدي بلغاريا وجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، بروح من الوفاق ، قد وافقا على مجموعة من المقترحات التي قدمت من وفود اخرى . وفي رأي وفدنا ، ان مشروع القرار المقدم من جانب اللجنة الثالثة يعد مشروعا متوازنا . وهذا قد تأكد في حقيقة أن ٦٧ دولة قد صوتت في صالح هذا المشروع بينما صوت وفد واحد فقط ضده .

ومع ذلك ، فان وفد هولندا قد اقترح من جديد تعديلا آخر هدفه أن يغير في جوهر ما تم اقراره من جانب اللجنة الثالثة . وان هذا العنصر الجديد الذي يحتويه هذا التعديل هو الحكم الذي يقول انه في الدورة القادمة فان الجمعية العامة يمكن أن تتاح لها الفرصة لان تقيم التقدم الذي تم في تنفيذ الاعلان في اطار لجنة حقوق الانسان .

Digitized by UNOG Library

(السيد سمير نوف ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

وخلال بحث نفس هذه المسألة في اللجنة الثالثة ، فان مجموعة من الوفود ، بما فيها وفد اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، قد اكدت على حقيقة أن تقييم التقدم الذى تم انجازه يمكن أن تتم من قبل اللجنة الثالثة خلال بحث تقرير المجلس الاجتماعي والاقتصادى . واننا نعتقد بالتالي ، انه ليس هناك أية ضرورة على الاطلاق لادخال التعديل الذى قدمه ممثل هولندا . وان الوفد السوفياتي سوف يصوت ضد هذا التعديل .

ويبدو لنا وقد تأكد هذا في بيان السيد ممثل هولندا : ان الهدف الوحيد من هذا التعديل هو الحفاظ على بند " القضاء على كافة أشكال التعصب الديني " في جدول الاعمال . والواقع ان اذا كانت كافة الوفود تريد اعتماد اسلوب عطي حيال هذه المشكلة ، فليس هناك أية حاجة لان ندخل اللجنة الثالثة من جديد في المناقشات التي دارت هذا العام .

Digitized by UNOG Library

وحتى يعد مشروع اعلان واحد من قبل لجنة حقوق الانسان ، وان مثل هذا الاسلوب في الاجراءات لا يمكن أن يكون مثمرا ، ويبدو لنا ان بعض الوفود تريد استخدام هذا البند من جدول الاعمال من اجل بدء مناقشة عامة ليست لها اية علاقة بتنفيذ الاعلان . ان الوفد السوفياتي يؤيد احترام القرارات التي اتخذت ، وبصفة خاصة القرار ٣٠٦٩ (د-٢٨) للجمعية العامة .

ومن ثم ، فاننا لا نرى أى مبرر لوجود مثل هذا التعديل الذى اقترحه السيد ممثل هولندا ، وليست هناك أية ضرورة لاعتماده . ان الوفد السوفياتي سوف يصوت ضد هذا التعديل ، واذا ما اقر هذا التعديل ، فاننا لن نستطيع أن نؤيد مشروع القرار الذى اقرته اللجنة الثالثة .

السيد فيليسكو (جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية) (الكلمة بالروسية) : ان هذا البند من جدول الاعمال ، المعنون " القضاء على التعصب الديني بكافة اشكاله " ، قد بحث في اللجنة الثالثة بتفصيل اكثر مما طلبته الجمعية العامة في قرارها ٣٠٦٩ (د-٢٨) أو بناء على قرار المجلس الاجتماعي والاقتصادى الذى اقر في دورته السادسة والخمسين .

ان هذا الموقف في اللجنة قد نشأ نظرا لان مجموعة من البلدان المعنية التي انتهكت الاتفاق العام في الرأى ، الذى تحقق في الدورة التاسعة والعشرين للجمعية العامة ، وانتهكت كذلك قرارات المجلس الاجتماعي والاقتصادى التي كانت تنص على أنه في الدورة التاسعة والعشرين ، كان لا بد من دراسة الوسائل اللازمة لتنفيذ مشروع القرار فحسب . وان هذه المجموعة الجديدة حاولت من جديد أن تفرض على اللجنة المناقشة في جوهر الموضوع .

ولذلك فان وفدى هولندا والسويد ، قدما لهذا الغرض مشروع تعديل " القضاء على جميع صور عدم التسامح الديني " . ويزعمان ان هذه الوثيقة ستصبح اساس العمل على وضع مشروع اعلان من جانب اللجنة ، ومع كل فان هذه الجهود للتأثير على مجريات الاحداث في اللجنة تعد انتهاكا لقرارات الجمعية والمجلس . وغالبية الوفود في هذه اللجنة عارضت بطبيعة الحال هذا الاسلوب .

ان وفدى بلغاريا وجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، قد اقترحا مشروع قرار يقيم الاعتبار للموقف الذى تتخذه اغلبية البلدان بالنسبة لهذه المسألة . وان مشروع القرار هذا قد قدم للبحث امام الجمعية العامة في جلستها العامة ، وفي النقطة الثالثة من الفقرة العاملة ، هناك حكم يقول :

Digitized by UNOG Library

"لا بد أن يدرج في جدول الاعمال المؤقت للدورة الثلاثين بند يسمى 'القضاء على كافة أشكال التعصب الديني' من اجل بحث وانجاز بيان حول القضاء على كافة اشكال التعصب الديني القائمة على الدين أو العقيدة، شريطة أن تعد لجنة حقوق الانسان مشروعا واحدا في هذا الصدد". (A/9693, Page 9) .

ويبدو اذن، ان المسألة واضحة جدا . هناك قرار من الجمعية العامة، متعلق بهذا الموضوع، يكلف هيئاتها المتخصصة بأن تستمر في تنفيذ القرار الذى اتخذ من قبل، ومع ذلك فان التعديل الوارد في الوثيقة (A/L.753)، وهو التعديل الذى قدم على مشروع القرار من جانب ممثل هولندا ووفود اخرى، فهو محاولة لا داعي لها لاثارة اللبس والغموض والبلبلة بالنسبة لمثل هذا الموضوع . ان هذه الوفود تحاول أن تفعل ذلك الان . واذا حاولنا ان نبحث هذا التعديل بالتفصيل، فاننا نرى أن هدفه الاساسي هو جر اللجنة الثالثة في مناقشة حول مسألة التعصب الديني، وارغام اللجنة على هذا النحو بالاهتمام بهذه المسألة، سوف يعوّق بحث مشاكل اخرى اكثر اهمية ان لم يقدم مشروع اعلان واحد في الدورة الثلاثين للجمعية العامة .

وان وفد جمهورية بييلو روسيا الاشتراكية السوفياتية يثير اعتراضات حاسمة بالنسبة لهذه الطريقة من الاجراءات، واننا نعتمد على المبدأ القائل بأن كافة المشكلات ينبغي أن تبحث بطريقة ملائمة حينما تكون الظروف الملائمة متوفرة، أى حينما يكون قد نفذ القرار ٣٠٦٩ (د-٢٨) الذى اتخذ بالاتفاق العام في الرأى .

وان وفد بييلو روسيا يود أن يؤكد ان اللجنة الثالثة قد بحثت بالتفصيل ما ورد في تعديل هولندا، ففي هذا التعديل لا يوجد سوى عنصر واحد لا نجده في الفقرة الثالثة من منطوق قرار اللجنة الثالثة، وهو الحكم القائل بضرورة تقييم التقدم الذى تحقق في اعداد مشروع القرار. ومن الواضح، بالنسبة لكافة الوفود أن تقييم التقدم الذى تم، سيكون في اطار بحث تقرير المجلس الاجتماعي والاقتصادى الذى سوف يقدم الى الدورة الثلاثين .

ما هو اذن مغزى هذا التعديل المقدم من هولندا ؟ ، وفي رأى وفد جمهورية بييلو روسيا الاشتراكية السوفياتية — كما سبق أن قلت ذلك — فان هدف مقدمي هذا التعديل هو أن يفرضوا على اللجنة الثالثة مناقشة في هذا الموضوع، ومحاولة فرض مناقشة مشروع اعلان جديد دون أن تتمكن

Digitized by UNOG Library

(السيد فيليسكو ، جمهورية بييلوروسيا الاشتراكية السوفياتية)

لجنة حقوق الانسان من اعداد مثل هذا المشروع ، وذلك يتنافى مع القرار ٣٠٦٩ الصادر في الدورة ٢٨ للجمعية العامة للامم المتحدة .

وفي مثل هذه الظروف ، وهي الظروف التي أقر فيها مشروع قرار من جانب أغلبية كبيرة في اللجنة الثالثة ، حيث لم يكن هناك سوى صوت واحد معارض ، فاننا نرى أن تلك محاولة غير مقبولة من أجل اعادتنا الى اقتراحات قديمة قد سبق بحثها ورفضها .

وان وفد جمهورية بييلوروسيا الاشتراكية السوفياتية سوف يصوت ضد التعديل الوارد في الوثيقة (A/L.753) ، واننا اذ نصوت على هذا النحو ، فان وفدنا يعبر بذلك عن تأييده لتنفيذ القرارات التي اتخذت والاعداد الفعلي في نطاق لجنة حقوق الانسان لشروع الاعلان المشار اليه آنفا .

Digitized by UNOG Library

السيد بيتروف (بلغاريا) (الكلمة بالروسيه) : ان وفد بلغاريا سوف يصوت ضد التعديلات التي قدمها ممثل هولندا والوارده في الوثيقة A/L.753 ونحن نؤيد تماما الملاحظات التي قدمها مندوبا الاتحاد السوفياتي وجمهورية بييلوروسيا الاشتراكية السوفياتية خاصة من أن هذه التعديلات تعتبر انتهاكا لقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي كذلك فانها تتناقض مع القرار ٣٠٦٩ (د-٢٨) الذي اتخذته الجمعية العامة .

ونحن نقترح انه يجب في التعديل الوارد في الوثيقة A/L.753 ان نحذف عبارة :

" بهدف تقييم التقدم فيما يتعلق بوضع اعلان حول القضاء على كل اشكال التمييز والتعصب الديني على أساس الاعتقاد "

وفي ضوء اقتراحنا هذا ، فاننا نطالب بتصويت منفرد على هذه الكلمات .

السيدة تسكلا (مصر) (الكلمة بالعربية) : لقد ايدت مصر هذا القرار في اللجنة لاهمية الموضوع . ونحن الآن نلاحظ التعديل الذي قدمته هولندا تعديلا للفقرة الاخيره في المشروع . والواقع ان فكرة التقييم في حد ذاتها مقبولة بشرط ان يكون واضحا ان الجمعية العامة لن تقدم على بلورة والانتهاء من مشروع الاعلان الا بعد ان تقدم لجنة حقوق الانسان للجمعية مشروع وحيد للاعلان . ونحن هنا نقترح من الناحية اللغوية ان يتضمن تعديل هولندا الجملة الاخيرة في مشروع القرار بدلا من الجملة الاخيرة في التعديل بحيث تكون " على شرط الانتهاء من مشروع موحد من جانب لجنة حقوق الانسان " بدلا من الجملة الاخيرة " انه اذا تم التوصل من جانب لجنة حقوق الانسان الى مشروع موحد " .

السيد جرايفراث (الجمهورية الديمقراطية الالمانية) (الكلمة بالانجليزية) : في العام الماضي فان الجمعية العامة طلبت من لجنة حقوق الانسان ان تضع مشروع اعلان واحد حول القضاء على كل اشكال التعصب الديني . ولقد سبق ذلك مناقشة مطولة في اللجنة الثالثة ، وقدمت دول كثيرة ملاحظات مطولة كتابة .

ومن هنا فاننا نرى اننا يجب ان ننتظر الآن لكي نرى نتائج عمل لجنة حقوق الانسان . وفي هذه المرحلة وطالما ان الموضوع موضع بحث من جانب لجنة حقوق الانسان ، فليس هناك ما يدعو الى العجلة بغير داع او الى ان نأخذ هذا الموضوع من اللجنة مرة اخرى . ولا يمكن لهذا الاجراء ان يؤدي الى شيء معقول .

Digitized by UNOG Library

ولهذا السبب فاننا نعتبر انه من الصواب ومن مصلحة بحث هذا الموضوع ان يتضمن جدول اعمال الدورة الثلاثين بندا حول " القضاء على كل اشكال التعصب الديني " وذلك اذا ما وصل عمل لجنة حقوق الانسان الى مرحلة يمكن ان تعتبر انه قد تم التوصل الى مشروع موحد .

ومن هنا فان وفدنا سوف يصوت ضد التعديل الوارد في الوثيقة A/L.753 .

السيدة وارزازي (المغرب) (الكلمة بالفرنسية) : اود ان اقول انني اؤيد التعديل البسيط الذى قدم من السيدة ممثلة مصر . وانني اعتقد انه يجب ان يكون في ذهن مقدمي مشروع القرار ان الجملة ينبغي ان تكون اكثر وضوحا ومن ثم فاننا ينبغي في النص الفرنسي ان نضع كلمة " بشرط ان " بدلا من كلمة " اذا " وذلك في السطر قبل الأخير .

السيد الفونسو (كوبا) (الكلمة بالاسبانية) : ان وفدى قد صوت في صالح المشروع الذى تقدمه اللجنة الثالثة لاقراره اليوم . ان وفدى كان يرى ان المشروع الذى تم اقراره في اللجنة الثالثه يشكل اسلوبا لبحث هذه المسألة في المستقبل ، ووفقا لمناقشات الاجراءات التي دارت في هذا الصدد فان ذلك كان اوفق الحلول الذى يمكن من كسب الوقت ، خلال السنوات اللاحقه الى ان تنتهي لجنة حقوق الانسان من بحث واعتماد مشروع اعلان وحيد .

وبالتالي فان وفدى يرى ان التعديل المقدم اليوم من جانب هولندا ودول اخرى ، معناه اننا سوف نقوم بتحليل لنص لم يقر بعد في لجنة حقوق الانسان . وهذا لن يؤدى الى اقامة حوار قد دار بالفعل من قبل في الهيئات الفرعية للمجلس الاقتصادى والاجتماعي .

ومن ثم فان وفدى سوف يؤيد التعديل الشفوى الذى قدمه ممثل بلغاريا منذ لحظات . واذا اقر التعديل A/L.753 ، فنحن لا نستطيع تأييد مشروع القرار بالصورة التي عدل بها .

السيد سبيكينبرينك (هولندا) (الكلمة بالانجليزية) : اود ان ابلغ اللجنة انني اتحدث باسم مقدمي المشروع واعتقد ان الاقتراح الذى قدمه وفد مصر لاحلال الفقرة الاخيرة من من التعديل محل الفقرة الاخيرة من مشروع القرار المقدم من اللجنة الثالثة وهي عبارة " بشرط اكمال مشروع موحد بواسطة لجنة حقوق الانسان " ان هذا الاقتراح مقبول من جانب وفد بلادى ومن جانب مقدمي المشروع .

Digitized by UNOG Library

وأود أيضا أن أشير الى أن القرار ٣٠٦٩ (د-٢٨) الذى تم اقراره في اللجنة الثالثة في العام الماضي بالاجماع في فقرته الرابعة " الى أن يدمج البند بعنوان " القضاء على كل أشكال التعصب الديني " بهدف بحث اكمال ، واقرار - اذا أمكن - اعلان حول القضاء على كل أشكال التعصب الديني " وذلك في الدورة الثلاثين للجمعية العامة " .

بتقديمنا في اللجنة الثالثة أثناء المناقشات لأفكار عديدة حول هذه الجملة ، فان عنصرا من هذه العناصر وضع في شكل تعديل فرعي قدّمه مندوب بلغاريا ، ونقصد به مسألة الانتهاء من مشروع موحد وان ذلك يجب أن تقوم به الجمعية العامة بعد أن تنتهي لجنة حقوق الانسان منه .

Digitized by UNOG Library

ومع ذلك فان اتفاق الرأى في العام الماضي كان يقضي أيضا بوضع هذا البند في جدول أعمال الدورة التاسعة والعشرين من أجل بحث المشروع ، ان المجلس الاقتصادى والاجتماعي في قراره أيد ايضا هذه الفكرة عندما أوصى بأن الجمعية العامة يجب أن تبحث عن الطرق اللازمة للتعجيل باكمال هذا المشروع .

ومن هنا فاننا نعتقد أن العنصر الذى أضفناه في شكل التعديل الذى نتقدم به على مشروع القرار ، أى تقييم العمل الذى تقوم به لجنة حقوق الانسان هو الجزء الآخر من الحل الوسط ، واتفاق الرأى الذى تم التوصل اليه في العام الماضي ومن هنا فاننا نعتقد أن تعديلنا يتابع تماما الحل الوسط الذى تم التوصل اليه في العام الماضي .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : سوف تتخذ الجمعية الآن قرارا حول مشروع القرار الوارد في الفقرة ١٤ من تقرير اللجنة الثالثة وثيقة (A/9893) وحول التعديل المتعلق به والوارد في الوثيقة A/L.753 .

ووفقا للمادة التسعين من اللائحة الداخلية فانني سوف أطرح للتصويت أولا ، هذا التعديل ثم مشروع القرار بالصورة التي عدل بها . اذا كان سيعدل . ولقد طلب تصويت منفصل حول الكلمات الواردة في السطر الثالث من التعديل والتي تقرأ :

" من أجل تقييم التقدم في شأن اعداد مشروع اعلان موحد بالنسبة للقضاء على كافة أشكال التعصب الديني القائمة على الدين أو العقيدة " .

نقطة نظام من السيد ممثل بلغاريا .

السيد بيتروف (بلغاريا) (الكلمة بالروسية) : آسف يا سيدى الرئيس على هذه المقاطعة ، ولكن في رأينا انه يجب ان نصوت على الكلمات التي وردت في التعديل الشفهي الذى قدم من قبل .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أشكر السيد ممثل بلغاريا للايضاح الذى قدمه في هذا الصدد . وانني اوافق ان اقتراحة ينبغي ان يعتبر كتعديل فرعي .

Digitized by UNOG Library

السيد دى باريش (كوستاريكا) (الكلمة بالاسبانية) : هل استطيع أن آخذ شيئـــا من الايضاح ، فاذا كان اقتراح ممثل بلغاريا سيطرح على التصويت كتعديل فرعي ، فان هذا التعديل الفرعي سوف يكون حذف الكلمات من "أجل تقييم . . . " اذا كنا سوف نصوت على هذه الفقرة فقـــط فان المعنى سوف يكون مختلفا وسوف يختلط الامر على السادة الممثلين . واذ كان السيد ممثـــل بلغاريا يهدف الى حذف هذه الكلمات فيجب ان نكون على ثقة من ان هذا هو قصده، حتى يكـــون التصويت سليما " .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ان ما يقصده ممثل بلغاريا من التعديل الفرعي فعلا هـــو الكلمات " من أجل تقييم حالة التقدم في اعداد اعلان حول القضاء على كافة أشكال التفرقة والتعصب القائمة على الدين والعقيدة " . من كل هذه الكلمات ينبغي أن تحذف طبقا للتعديل الفرعـــي الذى تقدم به السيد ممثل بلغاريا .

السيد بيتروف (بلغاريا) : (الكلمة بالروسية) : شكرا سيدى الرئيس ، انني اتفق تماما مع التفسير الذى قدمتموه بشأن هذا التعديل الفرعي الشفهي الذى تقدمت به بلغاريا ، ولـــدى ملاحظة واحدة وهي أن نحتفظ بكلمة " من أجل " " with a view to " الواردة في النص .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : اوضح اذن مرة اخرى ان التعديل الفرعي المقدم من بلغاريا يتعلق بعبارة " تقييم حالة التقدم في اعداد اعلان حول القضاء على كافة اشكال التفرقة والتعصـــب القائمة على الدين والعقيدة . . . . "

والآن يطلب ممثل هولندا نقطة نظام

السيد سبيكينبرنك (هولندا) (الكلمة بالانجليزية) :اود أن يكون التصويت مسجلا علـــى التعديل الفرعي .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : سأضع للتوصيت الآن التعديل الفرعي المقدم من بلغاريا . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجـرى تصويت مسجل .

Digitized by UNOG Library

المؤيدون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، اثيوبيا ، الامارات العربية المتحدة ، اوغندا ، البحرين ، بلغاريا ، بوروندى ، بولندا ، تشيكوسلوفاكيا ، الجزائر ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية بييلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، الجمهورية العربية الليبية ، داهومي ، رومانيا ، الجمهورية العربية السورية ، قبرص ، قطر ، كوبا ، الكويت ، مالي ، المملكة العربية السعودية ، منغوليا ، موريتانيا ، هنغاريا ، اليمن ، اليمن الديمقراطية.

المعارضون : الأرجنتين ، أسبانيا ، استراليا ، اسرائيل ، أكوادور ، جمهورية المانيا الاتحادية ، اوروغواى ، ايرلندا ، ايسلندا ، ايطاليا ، بارغواى ، باكستان ، بربادوس ، بنما ، البرازيل ، البرتغال ، بلجيكا ، بوليفيا ، تايلند ، ترنيداد وتوباغو ، جمهورية خمير ، الجمهورية الدومينيكية ، الدانمرك ، ساحل العاج ، سرى لانكا ، سنغافوره ، السويد ، شيلي ، عمان ، غامبيا ، غانا ، فرنسا ، الفلبين ، فنزويلا ، فنلندا ، فيجي ، كندا ، كوستاريكا ، كولومبيا ، لكسمبرغ ، ليبيريا ، ليسوتو ، ملاوى ، ماليزيا ، مصر ، المغرب ، المكسيك ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، النرويج ، النمسا ، نيبال ، نيجيريا ، نيكاراغوا ، نيوزيلندا ، هايتي ، هولندا ، هندوراس ، الولايات المتحدة الامريكية ، اليابان .

الممتنعون عن التصويت : الاردن ، افغانستان ، اندونيسيا ، ايران ، بتغلاديش ، بورما ، بيرو ، تركيا ، تشاد ، توغو ، تونس ، جامايكا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، رواندا ، زائير ، زامبيا ، السلفادور ، السنغال ، سوازيلند ، السودان ، العراق ، غيرينادا، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا — بيساو ، فولتا العليا ، كينيا ، لاوس ، لبنان ، مدغشقر ، موريشيوس ، النيجر، الهند ، يوغسلافيا، اليونان .

Digitized by UNOG Library

رفض التعديل الفرعي بأغلبية ٥٩ صوتا مقابل ٢٨ صوتا ، وامتناع ٣٧ عن التصويت .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ان الجمعية العامة تنتقل الآن الى التصويت على التعديل ككل الوارد في الوثيقة A/L.753 . وأذكر ان تصويتا مسجلا قد طلب .

اجري تصويت مسجل

المؤيدون : الارجنتين ، اسبانيا ، استراليا ، اسرائيل ، اكوادور ، جمهورية المانيا الاتحادية ، اندونيسيا ، اوروغواي ، ايرلندا ، ايسلندا ، ايطاليا ، بارغواي ، باكستان ، بربادوس ، بنما ، البرازيل ، البرتغال ، بلجيكا ، بنغلاديش ، بوليفيا ، بيرو ، تايلند ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، جمهورية خمير ، الجمهورية الدومينيكية ، الدانمرك ، ساحل العاج ، سري لانكا ، سنغافورة ، السويد ، شيلي ، الصومال ، غانا ، فرنسا ، الفلبين ، فنزويلا ، فنلندا ، فولتا العليا ، فيجي ، كندا ، كوستاريكا ، كولومبيا ، كينيا ، لاوس ، لبنان ، لكسمبرغ ، ليبيريا ، ليسوتو ، ملاوي ، ماليزيا ، مصر ، المغرب ، المكسيك ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، النرويج ، النمسا ، نيبال ، نيجيريا ، نيكاراغوا ، نيوزيلندا ، هايتي ، هولندا ، هندوراس ، الولايات المتحدة الامريكية ، اليابان .

المعارضون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، بلغاريا ، بولندا ، تشيكوسلوفاكيا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، الجمهورية العربية الليبية ، داهومي ، رومانيا ، عمان ، قطر ، كوبا ، الكويت ، المملكة العربية السعودية ، منغوليا ، هنغاريا .

Digitized by UNOG Library

الممتنعون عن التصويت : اثيوبيا ، الاردن ، افغانستان ، اوغندا ، ايران ، البحرين ، بورما ، بوروندى ، تركيا ، تشاد ، توغو ، جامايكا ، الجزائر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الجمهورية العربية السورية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، رواندا ، زائير ، زامبيا ، السلفادور ، السنغال ، سوازيلند ، السودان ، العراق ، غامبيا ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، قبرص ، مالي ، مدغشقر ، موريتانيا ، موريشيوس ، النيجر ، الهند ، اليمن ، اليمن الديمقراطية ، يوغسلافيا ، اليونان .

اعتمد التعديل باغلبية ٦٦ صوتا مقابل ١٨ صوتا وامتناع ٤١ عن التصويت .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : وتنتقل الجمعية الآن الى التصويت على مشروع القرار ككل بعد تعديله .

اعتمد مشروع القرار ككل بعد تعديله باغلبية مائة صوت مقابل صوت واحد وامتناع ٢٤ عن التصويت (قرار ٣٢٧٦ (د-٢٩)) .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : بهذا ننتهي من دراسة البند ٥٤ من جدول الاعمال .

Digitized by UNOG Library

وانني ادعو الجمعية الى أن تبحث تقرير اللجنة الثالثة حول البند ٥٦ من جدول الأعمـال بعنوان : " حقوق الانسان والتطورات العلمية والتكنولوجية " . وان هذا التقرير وارد في الوثيقة A/9937 .

وان الجمعية سوف تتخذ الآن قرارا حول مشروعي القرارين اللذين أوصت بهما اللجنـة الثالثة ، في الفقرة ٢١ من الوثيقة A/9937 .

سوف يتم الآن التصويت على مشروع القرار أ .

اعتمد مشروع القـرار بأغلبية ١١٤ صوتا مقابل لا شيء واستناع ١٠ عن التصويت

(قرار ٣٢٦٨ (د-٢٩))

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أدعو الآن ممثل الاتحاد السوفياتي لنقطة نظام .

السيد سميرنوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (الكلمة بالروسية) : انهـا ملاحظة فنية ، بالنسبة لمشروعي القرارين أ و ب . كما يعرف أعضاء اللجنة ، فان مشروعي القراريـن هذين مختلفين من حيث الجوهر ولا بد من تقديمهما كمشروعي قرارين منفصلين . ولقد أستشـرت مقرر اللجنة الثالثة في هذه النقطة ولم يثر أى اعتراض في هذا الصدد .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : انني لا أستطيع الا أن أؤكد ما قاله السيد ممثل الاتحـاد السوفيـاتي . ذلك لأن هذين القرارين منفصلان ويحتمل كل منهما رقما خاصا .

وأود أن اذكر الجمعية بأن اللجنة الثالثة قد أقرت مشروع القرار ب ، دون تصويت . فهـل اعتبر ان الجمعية العامة سوف تنحو نفس المنحى ؟

اعتمد مشروع القرار ب (قرار ٣٢٦٩ (د-٢٩))

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : لقد انتهت الجمعية بهذا من النظر في البند ٥٦ مـن جـدول الاعمال .

وادعو الجمعية الآن الى بحث تقرير اللجنة الثالثة حول البند ٥٧ من جدول الاعمـال بعنوان:" حرية الاعلام " وقد وزع هذا التقرير في الوثيقة رقم A/9934 .

Digitized by UNOG Library

ان الجمعية سوف تصوت الآن على مشروع القرار الوارد في الفقرة التاسعة من تقرير اللجنة الثالثة والوارد في الوثيقة (A/9934).

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١٢٥ صوتا مقابل لاشئ

الرئيس (الكلمة بالفرنسية): ان الجمعية قد انتهت بذلك من النظر في البند ٥٧ من جدول الأعمال.

والآن أدعو أعضاء الجمعية الى بحث البند ٥٨ من جدول الأعمال وعنوانه "حالة العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، والبروتوكول الاختيارى التابع للعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية"، وهو التقرير الوارد في الوثيقة A/9938.

وانني لأتساءل عما اذا كان هناك من يريد أن يفسر صوته، أود أن أذكّر الجمعية أنها قبل أن تتخذ قرارا بصدد مشروع القرار الذى أوصت به اللجنة الثالثة فانني أود أن أسترعي اهتمامها حول التحفظ الوارد في الفقرة ٨ من الوثيقة A/9938 والمتعلق بالفقرة ٤ من منطوق مشروع القرار. هل أستطيع أن أعتبر أن الجمعية العامة قد أحيطت علما بهذا التحفظ.

تقرر ذلك.

الرئيس (الكلمة بالفرنسية): سوف تقوم الجمعية العامة الآن بالتصويت على مشروع القرار الموصي به في الفقرة ١٠ من الوثيقة A/9938.

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١٢١ صوتا مقابل لاشئ وامتناع ٢ عن التصويت

(قرار ٣٢٧٠ (د-٢٩))

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) وهكذا فقد انتهت الجمعية من النظر في البند ٥٨ من جدول الأعمال.

والآن، سوف نبحث تقرير اللجنة الثالثة حول البند ٥٩ من جدول الأعمال بعنوان "تقرير مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين" وقد ورد هذا التقرير في الوثيقة A/9922.

Digitized by UNOG Library

سوف تتخذ الجمعية الآن قرارا حول مشروعات القرارات الواردة في الفقرة ١٣ من الوثيقة A/9922 . وأود ان اذكر الجمعية بأن مشروع القرار (١) عنوانه " تقرير سفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين " . وأود أن اذكر الجمعية أيضا بأن اللجنة الثالثة قد اعتمدت مشروع القرار هذا دون أي اعتراض . فهل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة سوف تحذو حذوها ؟

اعتمد مشروع القرار رقم (١) (أ ، ب) (قرار ٣٢٧١ أ و ب (د - ٢٩))

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ومشروع القرار (٢) يتعلق باعداد مشروع اتفاقية حول اللجوء الاقليمي . وانني سوف أطرح مشروع القرار هذا للتصويت .

أعتمد مشروع القرار (٢) بأغلبية ١٠٥ صوتا مقابل لا شيء ، وامتناع ٢١ عن التصويت .

(قرار ٣٢٧٢ (د-٢٩)) .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : وفقا للفقرة الثانية من منطوق القرار الذى أقرته الجمعية العامة الآن ، فان الجمعية قد قررت " انشاء مجموعة من الخبراء مكلفة بدراسة مشروع الاتفاقية حول اللجوء الاقليمي تتكون من ممثلي ٢٧ دولة ، على الاكثر يعينون من قبل رئيس الجمعية العامة بعد التشاور مع مختلف المجموعات الاقليمية على اساس توزيع جغرافي عادل " .

ان رئاسة الجمعية اذن سوف تقوم بالمشاورات اللازمة وسوف تتقدم بتقرير الى الجمعية حول نتيجة هذه المشاورات .

لقد انتهينا اذن من بحث البند السادس المدرج في جدول أعمالنا لصباح اليوم .

وتنتقل الجمعية الآن الى بحث البند ٦١ جدول الاعمال بعنوان " مؤتمر الأمم المتحدة لعقد اتفاقية دولية بشأن قانون التبني " . وان هذا التقرير وارد في الوثيقة A/9935 . وانني أذكر أن مشروع القرار الذى أوصت به اللجنة الثالثة وارد في الفقرة الخامسة من الوثيقة A/9935 . وأذكر أيضا أن مشروع القرار اعتمد من اللجنة دون تصويت . فهل أستطيع أن أعتبر أن الجمعية العامة تتخذ نفس الاجراء بالنسبة لهذا المشروع ؟

اعتمد مشروع القرار .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ومن ثم ، فاننا قد انتهينا من بحث البند ٦١ من جدول الأعمال .

ويتعلق التقرير التالي للجنة الثالثة بالبند ٦٢ من جدول الأعمال وعنوانه : " خبرة البلدان في انجاز تغييرات اجتماعية واقتصادية بعيدة المدى استهدافا " للتقدم الاجتماعي " . ان هذا التقرير قد وزع في الوثيقة A/9917 .

Digitized by UNOG Library

السيدة وارزازي (المغرب) (الكلمة بالفرنسية) أود ان اتقدم بتصويب ثم بتعديل ان لم يكن الوقت متأخرا أكثر من اللازم للتقدم بذلك . ان التعديل أو التصحيح موجه للمقرر. وانني أعتقد أنه مع التعجل الذى حدث لم يشر في النص الى ما قلته في اللجنة حيث قلت أنه في الفقرة الخامسة من الفقرة العامة أنه في السطر الأخير فان كلمة " مختلف البلدان " ينبغي أن تستبدل بكلمة "كل الدول " وان ممثل الاتحاد السوفياتي قد وافق على هذا التعديل، بيد أن النص الجديد لم ترد به هذه التعديلات . ومن ثم فانني أود أن أذكر أنه في الفقرة الخامسة ينبغي أن نقول " مع اقامة الاعتبار للتجربة التي قامت بها كل الدول " .

أود ايضا ان اقول ان هناك تعديل آخر للمغرب يتعلق بالفقرة السادسة حيث أبدينا تحفظات رسمية عند مناقشتها ، أود باسم المغرب أن أقترح ما يلي : أن نضيف في نهاية الفقرة السادسة الكلمات التالية : " دون أن يؤثر ذلك على البرامج العملية المنصوص عليها بالنسبة للبلاد النامية " .

السيد سميرنوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (الكلمة بالروسية) : انني أشعر بكثير من الأسف لأن التعديل الذى قدمته ممثلة المغرب والذى وافق عليه الوفد السوفياتي باعتباره أحد مقدمي المشروع ، لم يظهر في النص النهائي . ان كلمة "كل الدول" تظهر في النص الانجليزى وفي النص الروسي ، ولكن يبدو أن هذا التصحيح يجب أن ينطبق أيضا على النص الفرنسي .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : في الواقع ، أن التصحيح المطلوب ، يتعلق بالنص الفرنسي فحسب ، ذلك أن كلمة "كل الدول" موجودة في النص الانجليزى بالفعل .

ان العضوة الموقرة ممثلة المغرب اقترحت تعديلا على الفقرة السادسة أيضا من منطوق القرار. وانني أعتبر اقتراحها كتعديل شفهي أحاطت به الجمعية علما . وانني أدعو الجمعية الى أن تصوت في مشروع القرار بالتعديل الشفهي المقدم من العضوة الموقرة ممثلة المغرب .

Digitized by UNOG Library

اجـري تصويت مسجل

المؤيـــدون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، اثيوبيا ، الارجنتين ، الاردن ، أفغانستان ، اكوادور ، الامارات العربية المتحدة ، اندونيسيـــــا ، أوروغواي ، أوغندا ، ايران ، ايسلندا ، بارغواي ، باكستان ، بربادوس ، بنما ، البحرين ، البرازيل ، البرتغال ، بلغاريا ، بنغلاديش ، بوتان ، بورما ، بوروندي ، بولندا ، بوليفيا ، بيرو ، تركيا ، ترينيداد وتوباغو ، تشـاد ، تشيكوسلوفاكيا ، توغو ، تونس ، جامايكا ، الجزائر ، جمهوريـة افريقيا الوسطى ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهوريـــة بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، جمهوريـة خمير ، الجمهورية الدومينيكية ، الجمهورية الديمقراطية الالمانيـــة ، الجمهورية العربية الليبية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، داهومـي ، رواندا ، رومانيا ، زائير ، زامبيا ، ساحل العاج ، سري لانكـــا ، السلفادور ، سنغافورة ، السنغال ، سوازيلند ، السودان ، سوريـا ، السويد ، الصومال ، العراق ، عمان ، غـامبيا ، غانـا ، غرينادا ، غواتيمالا ، غيانا ، غينيا ، غينيا ـ بيساو ، الفلبين ، فنزويلا ، فنلندا ، فولتا العليا ، فيجي ، قبرص ، قطر ، كوبا ، كوستاريكا ، كولومبيـــا ، الكويت ، كينيا ، لاوس ، لبنان ، ليبيريا ، ليسوتو ، ملاوي ، مالـــي ، ماليزيا ، مدغشقر ، مصـر ، المغرب ، المكسيك ، المملكة العربيـــة السعودية ، منغوليا ، موريتانيا ، موريشيوس ، النرويج ، النمســـا ، نيبـال ، النيجـر ، نيجـيريا ، نيكاراغوا ، نيوزيلندا ، هايـــتي ، الهند ، هنغاريـا ، هندوراس ، اليمـن ، اليمن الديمقراطيـــة ، يوغوسلافيا ، اليونان .

المعارضـون : لا احـــد

Digitized by UNOG Library

الممتنعون عن التصويت: اسبانيا ، استراليا ، اسرائيل ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، ايرلندا ، ايطاليا ، بلجيكا ، تايلند ، الدانمرك ، شيلي ، فرنسا ، كندا ، لكسمبرغ ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، هولندا ، الولايات المتحدة الامريكية ، اليابان .

اعتمد مشروع القرار المعدل بأغلبية ١١٠ صوت مقابل لا شيء ، وامتناع ١٧ عن التصويت

(قرار ٣٢٧٣ (د-٢٩))

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : لقد انتهينا اذن من بحث البند ٦٢ من جدول الأعمال .

وتتناول الجمعية الآن بحث تقرير اللجنة الثالثة حول البند ٦٣ من جدول الأعمال بعنوان : " المفهوم الموحد لتحليل الانماء وتخطيطه " . وهذا التقرير قد ورد في الوثيقة A/9894 .

فان الجمعية سوف تتخذ الآن قرارا حول التوصية الواردة في الفقرة السادسة من تقرير اللجنة الوارد في الوثيقة A/9894 . واذكر الجمعية بأن اللجنة لم تصوت على مشروع القرار هذا . فهل استطيع أن اعتبر أن الجمعية العامة سوف تقر مشروع القرار بنفس الطريقة ؟

اعتمد مشروع القرار

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : لقد انتهينا اذن من بحث البند ٦٣ من جدول الأعمال .

وسوف تبحث الجمعية الآن تقرير اللجنة الثالثة حول البند ٩٩ من جدول الأعمال بعنوان : " مسألة اقامة جهاز ، تطبيقا لاتفاقية تخفيض حالات انعدام الجنسية ، يستطيع طالبو الاستفادة من الاتفاقية المذكورة اللجوء اليه " . وهذا التقرير وارد في الوثيقة (A/9896) .

وانني أطلب من أولئك الذين يريدون تفسير التصويت أن يتفضلوا بطلب الكلمة . العضو الموقر ممثل الاتحاد السوفياتي ، يطلب الكلمة .

السيد سمير نوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (الكلمة بالروسية) : ان الوفد السوفياتي صوت ضد هذا المشروع في اللجنة الثالثة وقدم بالتفصيل أسبابا لذلك . ولا أود أن أؤخر أعمال الجمعية العامة ولكنني وددت فقط أن أقول أن الاتحاد السوفياتي يشعر أن قرارا مثل هذا القرار لانشاء هيئة معينة قبل أن يبدأ سريان مفعول هذا الميثاق أمر سابق لأوانه . ومن هنا فان الوفد السوفياتي سوف يصوت ضد هذا المشروع في الجمعية العامة أيضا .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ان الجمعية سوف تقوم الآن بالتصويت على مشروع القرار الذى أوصت به اللجنة الثالثة والذى يظهر في الفقرة الثامنة من الوثيقة A/9896 .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ٤٨ صوتا مقابل ١١ صوتا وامتناع ٦٦ عن التصويت

(قرار ٣٢٧٤ (د — ٢٩))

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : وهكذا انتهت الجمعية من بحث البند ٩٩ من جدول الأعمال .

Digitized by UNOG Library

البند رقم ١٢

تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعى :

(أ) تقرير اللجنة الثالثة (الجزء الثاني) (A/9829/Add.1)

(ب) التعديل المقدم من ايران A/L.750

(ج) تقرير اللجنة الخامسة (A/9887)

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : سوف تبحث الجمعية الآن الجزء الثاني من تقرير اللجنة الثالثة حول البند الثاني عشر . وان هذا التقرير وارد في الوثيقة A/9829/Add.1 وفضلا عن ذلك فان تعديلا على مشروع القرار الخاص باللجنة الثالثة يظهر في الوثيقة A/L.750 .

السيد فون كياو (جمهورية ألمانيا الاتحادية) ، مقرر اللجنة الثالثة ، قدم الجزء الثانى من تقرير اللجنة (A/9829/Add.1) ، ثم قال :

السيد فون كياو (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (الكلمة بالانجليزية) : مقرر اللجنة الثالثة : فيما يتعلق بالفصل (د) من تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعي الوارد في الوثيقة A/9603 بعنوان : " تقرير اللجنة المعنية بوضع المرأة " فان اللجنة الثالثة وافقت على ثلاث مشروعات قرارات واردة في الجزء الثالث من الوثيقة A/9829/Add.1 وكل هذه المشروعات الثلاثة تتعلق بالسنة الدولية للمرأة عام ١٩٧٥ .

ان برنامج السنة الدولية للمرأة والأنشطة المتصورة خلال هذا العام على الصعيدين الدولي والوطني كانت موضوع لمناقشة مطولة في اللجنة الثالثة شارك فيها أكثر من سبعين وفدا . ان وفودا كثيرة أكدت أهمية البرنامج الذى تم اقراره للسنة الدولية للمرأة كوسيلة لتشجيع حقوقهم المتكافئة والفرص المتكافئة ، والمسؤوليات المتكافئة للمرأة . على أساس قانوني وعلى أساس واقعي لتحقيق الادماج الكامل للمرأة وخاصة المرأة الريفية في جهة التنمية في بلادها وزيادة اسهام المرأة في تنمية علاقات ودية وتعاون فيما بين الدول . ان العلاقة فيما بين تحسين وضع المرأة وبين التنمية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية للمجتمع أمر تم الاعتراف به . ان العديد من الممثلين أشاروا الى الاجراءات التي يجرى اتخاذها من جانب حكوماتهم لتحقيق أهداف السنة الدولية للمرأة وهي المساواة والتنمية والسلام .

Digitized by UNOG Library

وتمت الاشارة أيضا الى الحاجة الى زيادة مساهمة المرأة واشتراكها في سكرتاريات الأجهـزة المختلفة لأسرة الأمم المتحـدة .

وتم الاهتمام بوجه خاص بالمؤتمر الدولي للمرأة الذى سوف يعقد في مكسيكوسـيتي باعتبـاره النقطة الأساسية لأنشطة العام الدولي للمرأة والحاجة الى مساهمات تطوعية لضمان النجاح الكامـل لهذه السنة . وفي أثناء المناقشات فان حكومات عديدة أعلنت عن مساهمتها في الصندوق الاختيارى للسنة والذى تم انشاؤه بمقتضى قرار المجلس الاقتصادى والاجتماعي رقم ١٨٤٩ .

Digitized by UNOG Library

ان مشروع القرار (١) قد أقرته اللجنة الثالثة بعنوان " السنة الدولية للمرأة " وقد تم اقراره بغير تصويت . وهو يدعو الى تنفيذ برنامج السنة الدولية للمرأة على الصعيد الوطني ، والاقليمي ، والدولي ، ويوصي باتخاذ اجراءات محددة على المستوى الوطني ويدعو الى المساهمة في صندوق اختيارى .

ان مشروع القرار ٢ بعنوان " المؤتمر العام الدولي للمرأة" قد تم اقراره، بأغلبية ١١١ صوتا مقابل صوتان ، وامتناع صوت واحد عن التصويت . وهذا المشروع يهدف الى ضمان مشاركة واسعة النطاق في المؤتمر من جانب كل الدول ومن جانب حركات التحرير الوطنية المعترف بها . وفيما يتعلق بدعوة كل الدول الى الاشتراك في المؤتمر ، فان الفقرات ١٦ (د) ، ١٧ من الجزء ٢ من الوثيقة A/9829/Add.1 تعتبر هامة . لذلك يدعو مشروع القرار الى بحث توصيات المؤتمر العام الدولي للمرأة في الدورة القادمة للجمعية العامة .

ان مشروع القرار ٣ بعنوان " السنة الدولية للمرأة" قد تم اقراره بغير تصويت . وهو يهتم بمسألة الأهمية الخاصة بالاعداد المناسب لمؤتمر السنة الدولية للمرأة . وسوف يتم انشاء لجنة استشارية لتقديم المشورة للأمين العام حول الاعداد لخطة دولية للعمل يتم الانتهاء من وضعها في المؤتمر الدولي . وسوف يتم تمويل هذه اللجنة من الصندوق الاختيارى . وفيما يتعلق بهذا المشروع ، فان اللجنة أوصت الجمعية العامة أيضا أن رئيس اللجنة الثالثة يجب أن يدعى ، كمراقب، للمشاركة في أعمال اللجنة الاستشارية . وفي هذا الصدد فان اللجنة معروض عليها مشروع القرار الوارد في الفقرة ٣٨ من الوثيقة A/9829/Add.1 .

وفي تناول الفصل ٥ ، الجزء ب من تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعي فيما يتعلق بالعقاقير المخدرة فان اللجنة قد أقرت مشروعين . مشروع القرار ٤ ، وهو الوارد في الوثيقة المعروضة عليكم بعنوان " المساهمة في صندوق الأمم المتحدة للرقابة على اساءة استخدام العقاقير" ، وقد تم اقراره بأغلبية ١٠٠ صوت مقابل لا شيء ، وامتناع ١١ عن التصويت . ان مشروع القرار هذا ، أشار الى البرامج المفيدة التي يقوم بها الصندوق، ويناشد الحكومات الى تقديم مساهمات سخية ومستمرة للصندوق .

ان مشروع القرار ٥ ، بعنوان " الاتجار غير المشروع واساءة استخدام العقاقير المخدرة" ، فيدعو الى مزيد من التعاون ضد الاتجار غير المشروع واساءة استخدام العقاقير المخدرة. ويشير

Digitized by UNOG Library

مشروع القرار بصفة خاصة الى طريقة زراعة الخشخاش بطريقة غير سليمة واستخدام هذه العملية في الحصاد ، حيث يمكن أن يكون هناك رقابة أكثر فعالية على عملية الاتجار غير المشروع . وفي أثناء المناقشات ، تمت الاشارة أيضا الى أن كل الدول الأعضاء يجب أن تشارك في المعاهدة الخاصة بالرقابة على العقاقير المخدرة .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أعطي الكلمة الآن للسيد ممثل ايران الذى يرجو تقديم التعديل الوارد في الوثيقة A/L.750 .

السيد سايار (ايران) (الكلمة بالفرنسية) : سوف أكون موجزا لكي أقدم التعديل الوارد في الوثيقة A/L.750 والمتعلقة بعدد أعضاء اللجنة والتي تقرر انشاؤها من أجل الاعداد للمؤتمر العالمي للمرأة الذى ينبغي أن يعقد خلال العام القادم . ان التصويب بسيط ، ذلك أن العدد الصحيح ٢٣ ، وليس ٢٢ ، لا سيما أن اتفاقا مع المجموعات الاقليمية وبناء على اقتراحهم قد تم التوصل اليه في هذا الصدد ، واتفق على منح مقعد زيادة لكل مجموعة اقليمية . وهذا معناه ٥ مقاعد جديدة . فاذا أضفنا اليها ١٨ مقعدا أصبح المجموع ٢٣ .

ومن ثم ، فأرجو من السادة الأعضاء أن يقوموا بهذا التصويب . ومن ثم فاننا نرى أن أعضاء اللجنة قد ارتفع عددهم من ١٨ الى ٢٣ . وهذا الرقم الجديد قد أقر على اثر مشاورات بين رئاسة اللجنة الثالثة وبين رئاسة مختلفي أعضاء المجموعات الاقليمية ، وذلك وفقا للآراء التي عبرت عنها مختلف الوفود .

ان انطباع وفدى وكذلك مقدمي مشروع القرار أن هذا الرقم سوف يحظى بقبول أعضاء اللجنة وسوف يستجيب لرغباتهم . ومن ثم فان وفد بلادى يقترح أن نص مشروع القرار المعدل ينبغي أن يقر كما تم ذلك في اللجنة الثالثة باتفاق الرأى، وبدون تصويت .

وفيما يتعلق بالآثار المالية فان الالتزامات قد أعلنت ، من جانب كثير من الحكومات من الاسهام في صندوق المرأة وأن هذه الاسهامات تكفي حتى الآن لتغطية دعوة اللجنة الاستشارية .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن أعطي الكلمة الى السادة الأعضاء الذين يريدون التقدم ببيان سواء حول تقرير اللجنة الثالثة أو حول تعديل ايران أو الذين يريدون

Digitized by UNOG Library

تفسير تصويتهم حول واحد أو أكثر من مشـــروعات القرارات الخمسة وحول مشـــروع التوصية الـــذى أوصت به اللجنة الثالثـــة .

السيدة بالـــتى (اسرائيل) (الكلمة بالانجليزية) : أثناء المناقشة في اللجنة الثالثـــة حول التعديل المصرى ، الذى أصبح الفقرة ٢ من منطوق مشروع القرار ٢ المقدم من جانب اللجنـــة الثالثة ، فان وفد اسرائيل قدم أسبابه لمعارضة توجيه الدعوة الى حركات التحرير التي تعـــــترف بها جامعة الدول العربية ، وبالذات ، منظمة التحرير الفلسطينية ، للمشاركة في المناقشـــــات في المؤتمر الدولي للمرأة . ولقد عارضنا هذا التعديل ثم عارضنا مشروع القرار ككل . وبذلـــك فاننا كررنا في اللجنة الثالثة الموقف الذى شرحناه باستمرار وكما شرحته وفودنا في الجمعية العامـــة في ٢٩ تشرين الثاني / نوفمبر .

وفي نفس الوقت ، ومن أجل أن نسهل أعمال الجمعية العامة الآن ، فانني أود أن أقـــرر أنه لو أن مشروع القرار رقم ٢ الوارد في الوثيقة A/9829/Add.1 ، لو طرح للتصويت ، فان وفد بلادى سوف يصوت ضـــده .

السيد فون كياو (جمهورية ألمانيا الاتحادية) (الكلمة بالانجليزية) : انني ليس كمقـــرر ، ولكن كممثل لجمهورية ألمانيا الاتحادية ، أود أن أقول أنه فيما يتعلق بمشروع القرار الخاص بالسنة الدولية للمرأة الوارد في الوثيقة A/9829 فاننا ، كما فعلنا في اللجنة الثالثة وفي المجلس الاقتصادى والاجتماعي ، سوف نصوت لصالح هذه المشروعات التي تتناول تنفيذ برنامج السنة الدولية للمـــرأة ، بما في ذلك المؤتمر ، وسوف نصوت أيضا لصالح التعديل الوارد في الوثيقة A/L.750 .

وفي اللجنة الثالثة فان وفد بلادى أكد الاهتمام الخاص الذى تعطيه حكومة ألمانيا الاتحادية لضمان نجاح السنة الدولية للمرأة على الصعيد الوطني في جمهورية ألمانيا الاتحادية . وأشـــرنا بوجه خاص الى الأنشطة المخططة والاستعدادات التي تجرى حاليا في جمهورية ألمانيا الاتحادية في هذا الصـــدد .

وفضلا عن ذلك ، فان حكومة بلادى سوف تشارك بنشاط في الأنشطة الدولية وخاصة في المؤتمر الدولي للمرأة الذى سيعقد خلال هذا العام. ووفقا للنداء الوارد في مشروعات القرار ١ و ٣

Digitized by UNOG Library

المعروضة علينا الآن ، فان حكومة بلادى قررت أن تساهم في الصندوق الاختيارى بتقديم مبلغ ٥٠٠ ٠٠٠ مارك ألماني ، أو ما يعادل ٢٠٠ ٠٠٠ دولار ، لتنفيذ برنامج السنة الدولية للمرأة .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : نظرا لأنه لا توجد تفسيرات أخرى للتصويت قبل التصويت فان الجمعية سوف تقوم الآن باتخاذ قرار حول مشروعات القرارات من ١ الى ٥ وحول مشروع التوصية الذى أوصت به اللجنة الثالثة في الفقرات ٣٧ ، ٣٨ من الوثيقة A/9829/Add.1 وكذلك حول التعديل الخاص بمشروع القرار الثالث وحينما تنتهي الجمعية العامة من التصويت في كل هذه المشروعات فانني سوف أعطي الكلمة للمتحدثين الذين يريدون تفسير تصويتهم في هذه المرحلة من أعمالنا .

مشروع القرار ١ وعنوانه " السنة الدولية للمرأة " . وأقر في اللجنة الثالثة دون تصويت. فهل أستطيع أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب أن تنحو نفس المنحى .

اعتمد مشروع القرار (١) (قرار ٣٢٧٥ (د — ٢٩))

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : مشروع القرار (٢) الخاص بمؤتمر السنة الدولية للمرأة" مطروح للتصويت الآن .

اعتمد مشروع القرار (٢) بأغلبية ١٢٤ صوتا مقابل صوتين وامتناع ٢ عن التصويت (قرار ٣٢٧٦ (د — ٢٩))

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : وننتقل الآن الى مشروع القرار (٣) بعنوان " اللجنة الاستشارية لمؤتمر السنة الدولية للمرأة" .

ان تقرير اللجنة الخامسة حول الآثار الادارية والمالية لمشروع القرار هذا وارد في الوثيقة A/9887 وانني أعتقد أن توسيع تكوين اللجنة الاستشارية لمؤتمر السنة الدولية للمرأة لا يتطلب فتح اعتمادات في الميزانية العادية لمنظمة الأمم المتحدة ، نظرا لأن النفقات تغطيها التبرعات الاختيارية .

ووفقا للمادة ٩٠ من اللائحة الداخلية فانني سوف أطرح للتصويت أولا التعديل بالصورة التي صححها بها السيد ممثل ايران وزاد بها عدد الأعضاء من ١٨ الى ٢٣ عضوا (A/L.750) ، انني أطرح للتصويت الآن التعديل الوارد في الوثيقة (A/L.750) ثم بعد ذلك نطرح للتصويت مشروع القرار ككل .

اعتمد التعديل بأغلبية ١٢٧ صوتا مقابل لا شئ وامتناع واحد عن التصويت)

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : والآن سوف نصوت على مشروع القرار (٣) بالصورة التي عدل بها .

Digitized by UNOG Library

اعتمد مشروع القرار (٣) المعدل بأغلبية ١٢٥ صوتا مقابل لا شئ وامتناع اثنين عـــن التصويت (قرار ٣٢٧٧ (د — ٢٩))

الرئيس (الكلمة بالفرنســية) : في الفقرة الثانية من منطوق القرار الذى أقر قررت الجمعية العامة اقامة لجنة استشارية لمؤتمر السنة الدولية للمرأة تتكون من ممثلي ٢٣ دولة عضو على الأكثـــر تعينهم رئيسة اللجنة الثالثة بعد التشاور مع مختلف المجموعات الاقليمية على أساس التوزيع الجغرافي العـادل .

وأعتقد أن هذه المشاورات التي أجرتها رئيسة اللجنة الثالثة قد انتهت بنجاح وسوف أتلـو على الجمعية العامة تكوين اللجنة الاستشارية لمؤتمر السنة الدولية للمرأة ، فان تكوين اللجنـــة الاستشارية للعام الدولي للمرأة على النحو التالي : استراليا ، بلجيكا ، البرازيل ، الولايـات المتحدة ، فرنسـا ، الهند ، ايران ، جامايكا ، اليابان ، الأردن ، المكسيك ، النيجر ، الفلبين ، جمهورية ألمانيا الديمقراطيـة ، رومانيا ، المملكة المتحدة ، رواندا ، السنغال ، سيراليـون ، السويد ، تونس ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، فنزويلا .

وسوف تتخذ الجمعية قرارا الآن بالنسبة لمشروع القرار (٤) والمتعلق بالاسهامات في " صندوق الأمم المتحدة لمكافحة الاسراف في تعاطي المخدرات " . وأطرح للتصويت مشروع القرار هـذا .

اعتمد مشروع القرار (٤) بأغلبية ١١ صوتا مقابل لا شئ وامتناع ١٣ عن التصويت .

(قرار ٣٢٧٨ (د — ٢٩)) .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أذكر الجمعية بأن اللجنة الثالثة قد أقرت مشروع القرار (٥) . فهل أستطيع أن أعتبر أن الجمعية تريد أن تنحو نفس المنحى ؟

اعتمد مشروع القرار (قرار ٣٢٧٩ (د - ٢٩))

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : هل أستطيع أن أدعو الآن أعضاء الجمعية العامة الى بحث التوصية الواردة في الفقرة ٣٨ من الوثيقة A/9829/Add.1 أن اللجنة الثالثة توصي باعتماد رأيها دون اجراء عملية تصويت . فهل أستطيع أن أعتبر أن الجمعية العامة تعتمد هذا الرأى أيضا دون تصويت ؟

أعتمدت التوصية .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : لقد انتهينا اذن من بحث النقطة الأخيرة في جدول أعمال صباح اليوم وكافة البنود المتعلقة باللجنة الثالثة . والآن أدعو الممثلين الذين يرغبون في شرح تصويتهم على البنود التي نظرتها الجمعية هذا الصباح .

السيد سميرنوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (الكلمة بالروسية) : أود أن أقدم وجهات نظر الوفد السوفياتي فيما يتعلق بعبارة " كل الدول " الواردة في مشروع القرار رقم (٢) الذى اعتمدته الجمعية الآن . ان وجهة نظر الوفد السوفياتي تم شرحها في بيان الوفد السوفياتي أثناء اجتماع الجمعية العامة الذى تم فيه بحث تقرير اللجنة السادسة وهذا الكلام ينطبق أيضا على اشتراك " كل الدول " في المؤتمرات الدولية والاتفاقات الدولية أيضا . وأود أن أؤكد مرة أخرى أن وجهة النظر التي تم شرحها من قبل لا تزال سارية الآن فيما يتعلق بتطبيق هذه الصيغة من جانب الأمين العام على مسألة عقد المؤتمرات والاتفاقيات الدولية . ان هذه الصيغة لا يجب أن تستخدم بطريقة مقيدة أو محددة ويجب أن يستخدمها الأمين العام لاشراك كل الدول في المؤتمرات الدولية والاتفاقيات الدولية .

السيد ترافيرت (فرنسا) (الكلمة بالفرنسية) : فيما يتعلق بموضوع " كل الدول " فان وفدى باسم المجموعة الاقتصادية الأوروبية يحرص على أن يؤكد من جديد على تأييد تفسيره الذى أعطاه للرئيس فيما يتعلق بتفسير السوابق السابقة .

Digitized by UNOG Library

وفيما يتعلق بالقرار (٢) الوارد في الوثيقة A/9829/Add.1 والمتعلق بالمؤتمر العام الدولي للمرأة ، وبصفة خاصة الفقرة الثانية من المنطوق ، فان وفدى يحرص على أن يؤكد من جديد على أن تصويت الايجابي لا ينبغي أن يفسر على أنه اعتراف بتمثيلية تجمع الأشخاص الذين يزعمون أنهم يتحدثون باسم المناطق الفرنسية .

السيدة وارزازى (المغرب) (الكلمة بالفرنسية) : أود أن أفسر التصويت فحسب بالنسبة للبند ٦٣ من جدول الأعمال ، وهو " المفهوم الموحد لتحليل الانماء وتخطيطه ". لقد أحلنا هذه المسألة للعام القادم ، ولكن وفد المغرب يريد أن يدرج في ضبطة الجلسة أن هذه القضية ينبغي أن تحال للّجنة الثانية وليست للّجنة الثالثة .

السيد سيناريتزى (بوروندى) (الكلمة بالفرنسية) : لأسباب خارجة عن ارادتي ، لم أكن في القاعة عند التصويت على مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/9809/Add.1 ولو أن وفدى كان حاضرا لكان قد صوت في صالح مشروع القرار وأرجو أن يدرج ذلك في ضبطة الجلسة .

السيد ويجنز (الولايات المتحدة الأمريكية) (الكلمة بالانجليزية) : أود فقط أن أقرر أن وفد بلادى شأنه شأن الوفود التي مثلها ممثل فرنسا في حديثه الآن ، يؤيد أيضا الاجراء الذى اتبعته رئيسة اللجنة الثالثة ، كما هو وارد في الوثيقة A/9829/Add.1 . ونحن نفهم أن هذا الاجراء سوف يتبع أيضا في اختيار الأعضاء والوفود في المؤتمرات .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ان الجمعية العامة قد انتهت الآن من بحث كل بنود جدول الأعمال الخاصة باللجنة الثالثة .

(رفعت الجلسة الساعة ١٣/٠٠)

Digitized by UNOG Library